МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Набережночелнинский государственный педагогический университет"

(ФГБОУ ВО "НГПУ")

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР
_____ Гайфутдинов А.М.
29.04. 2020 г.

Сравнительная типология иностранного и русского языков

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	**Иностранных языков**
Направление подготовки	**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили Начальное образование и Иностранный язык**
Квалификация	**бакалавр**
Форма обучения	**очная**
Общая трудоемкость	**2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 20
самостоятельная работа 52
зачет

Виды контроля в семестрах:
зачет 7

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**7 (4.1)**		Итого	
Недель	11 3/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	10	10	10	10
Практические	10	10	10	10
Итого ауд.	20	20	20	20
Контактная	20	20	20	20
Сам. работа	52	52	52	52
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):
к.ф.н., доцент, Ахунзянова Р.Р.

Рабочая программа дисциплины
Сравнительная типология иностранного и русского языков

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018г. №125)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Иностранных языков

Протокол от 29.04.2020 г. № 8
Срок действия программы: 2020-2021 уч.г.
Зав. кафедрой Шакирова Резеда Дильшатовна, профессор кафедры иностранных языков

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель дисциплины заключается в формировании научного представления о специфике типологического анализа языков, общелингвистической проблеме «языкового типа» и доминантных типологических чертах в строе английского и русского языков, развитии умений использовать знания систем языков в сопоставительном аспекте для проектирования и проведения уроков иностранного языка в школе, для решения различных коммуникативных задач профессионального и межккультурного взаимодействия.
1.2	Задачи дисциплины:
1.3	изучение терминологического аппарата лингвистической типологии;
1.4	знакомство со спецификой типологических исследований языков, их основными разновидностями, методами и принципами, а также их местом в ряду смежных дисциплин;
1.5	формирование навыков сравнительного анализа типологически релевантных признаков фонетического, грамматического, лексического строя английского и русского языков в рамках структурной типологии;
1.6	формирование навыков применения основных принципов сравнительной типологии в решении проблем преподавания иностранного языка в школе.
1.7	формирование умений теоретического анализа фонетических, лексических, грамматических явлений;
1.8	развитие умений сопоставлять соответствующие фонетические, лексические, грамматические явления в разных (русском и английском) языках;
1.9	развитие умения находить и использовать социокультурную информацию, необходимую для взаимодействия с другими членами общества, зафиксированную в фактах языка;
1.10	развитие навыков применения теоретических знаний о фонетическом, лексическом, грамматическом строе иностранного языка в сфере профессиональной деятельности;
1.11	формирование навыков использования теоретических знания типологически релевантных признаков фонетического, грамматического, лексического строя английского и русского языков в преподавании английского языка в школе в соответствиями с ФГОС;
1.12	формирование умений использования знания типологических черт языков в сравнительном аспекте для коммуникации, учитывающей межкультурное разнообразие общества.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.ДВ.09
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Аналитическое чтение
2.1.2	Информационные системы и технологии в профессиональной деятельности
2.1.3	Практикум по культуре речевого общения
2.1.4	Учебная практика (иностранный язык)
2.1.5	Социология
2.1.6	Учебная практика научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)
2.1.7	Иностранный язык
2.1.8	История и культура страны изучаемого языка
2.1.9	Лингвострановедение иностранного языка
2.1.10	История (история России, всеобщая история)
2.1.11	Правовые основы противодействия коррупции
2.1.12	Практическая грамматика иностранного языка
2.1.13	Практическая фонетика иностранного языка
2.1.14	Русский язык и культура речи
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Интерпретация текста
2.2.2	Основы работы с художественным текстом
2.2.3	Производственная педагогическая практика (иностранный язык)
2.2.4	Организация деятельности младших школьников на занятиях по ИЗО
2.2.5	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.6	Производственная преддипломная практика
2.2.7	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО КАЖДОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ДОСТИЖЕНИЕ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.3: Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-5.1: Демонстрирует умение находить и использовать необходимую для взаимодействия с другими членами общества информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных и национальных групп
ПК-2: Способен применять предметные знания в образовательном процессе для достижения образовательных результатов
ПК-2.3: Владеет навыками применения предметных знаний для планирования и проведения занятий
ПК-2.1: Демонстрирует знания содержания предметной области "Иностранный язык"

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	понятийный аппарат сравнительной типологии;
3.1.2	основные типологические теории;
3.1.3	основы типологического анализа;
3.1.4	содержание и требования ФГОС к организации образовательного процесса при обучении типологическим различиям иностранного языка и родного;
3.1.5	принципы проектирования и проведения занятий по иностранному языку с учётом типологических различий иностранного и русского языков.
3.2	**Уметь:**
3.2.1	применять типологический анализ при работе с текстом;
3.2.2	синтезировать теоретические знания с языковой практикой;
3.2.3	демонстрировать понимание глубинных процессов построения языковой системы, включая аспекты системного взаимодействия элементов различных языковых уровней;
3.2.4	проводить системный типологический анализ английского и русского языков;
3.2.5	использовать знания типологических различий в фонетике, лексикологии и грамматике русского и английского языков при осуществлении устной и письменной коммуникации на иностранном языке;
3.2.6	выстраивать стратегии для достижения поставленных коммуникативных задач и желаемого воздействия;
3.2.7	сопоставлять культурные элементы, отраженные в языковом материале в социально-историческом, этическом и философском контекстах;
3.2.8	использовать экспериментальные и теоретические методы исследования в профессиональной деятельности;
3.2.9	использовать теоретические знания по фонетике, лексикологии и грамматике в преподавании английского языка в школе в соответствиями с ФГОС;
3.2.10	использовать знания типологических различий в фонетике, лексикологии и грамматике русского и английского языков при проектировании и реализации процесса обучения английскому языку в школе в соответствиями с ФГОС;
3.2.11	использовать знания сравнительной типологии при осуществлении коммуникации с учётом межкультурного разнообразия общества.
3.3	**Владеть:**
3.3.1	инструментарием и методикой типологического анализа;
3.3.2	опытом деятельности в типологическом сопоставлении систем английского и русского языков;
3.3.3	навыками использования знания типологических различий русского и английского языков при осуществлении устной и письменной коммуникации на иностранном языке;
3.3.4	умениями работать с печатными и электронными источниками на иностранном языке для решения задач межкультурного и профессионального взаимодействия;
3.3.5	навыками сопоставления культурных элементов, отраженных в языковом материале родного и иностранного языков;
3.3.6	навыками разработки уроков с опорой на знание типологических различий родного и иностранного языков в соответствии с требованиями ФГОС.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Интер акт.	Примечание
	Раздел 1. Базовые теоретические аспекты типологического исследования. Связь типологии с методикой преподавания иностранного языка и другими дисциплинами						
1.1	Введение. Типология как особый раздел языкознания. Проблема типологических универсалий. Язык-эталон. Изоморфизм, алломорфизм.Обзор истории типологических исследований. Методы типологического анализа.	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.2	Языковые универсалии.Языковые типы.Методы типологического анализа. /Пр/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.3	Языки аналитические и синтетические.Отличия английского языка от других аналитических языков. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.4	Использование данных типологического анализа в практике преподавания английского языка. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
	Раздел 2. Типология фонетических систем.						
2.1	Типология фонологических систем английского и русского языков.Основные уровни звуковой подсистемы. Отбор критериев для установления типологии фонетических систем двух языков. /Лек/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.2Л3.1 Э1 Э2	0	
2.2	Системы гласных в английском и русском языке. Системы согласных в английском и русском языке. /Пр/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.2Л3.1 Э1 Э2	0	
2.3	Сравнение типологических показателей ударения и интонации в английском и русском языке. Сравнение типологии слоговых структур. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л2.2Л3.1 Э1 Э2	0	
	Раздел 3. Типология лексических и морфологических систем.						
3.1	Типология лексических систем английского и русского языков.Типология слова. Системная и функциональная категоризация лексем в английском и русском языках. Типология словообразования и словосложения. Морфологическая структура слова. /Лек/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
3.2	Типология морфологических систем. Типологические различия морфологической системы двух языков. Типология морфологических систем. Типологические различия морфологической системы двух языков. Морфологическая структура слова. /Лек/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	

3.3	Особенности морфемики английского языка. Типы морфем.Способы формообразования в современном английском языке. Синтетические и аналитические грамматические формы. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
	Раздел 4. Типология грамматических систем						
4.1	Типология грамматических систем. Типология грамматических категорий в двух языках. /Лек/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
4.2	Лексико-грамматические, морфологические и синтаксические характеристики существительного в русском и английском языках. /Пр/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
4.3	Прилагательное. Категория степени сравнения. Проблема аналитических форм степени сравнения. Сопоставление в двух языках. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
4.4	Наречие. Лексико-грамматические, морфологические и синтаксические характеристики наречия. Подклассы наречий. Особенности номинации наречий. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
4.5	Числительное. Базовые характеристики. Субстантивация числительных. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
4.6	Подклассы местоимений в обоих языках. Традиционная классификация по значению. Функциональная классификация.Морфологические характеристики местоимений. Система падежей у личных местоимений, местоимения “who” и местоимений типа somebody. Категория числа указательных местоимений. Категория степени сравнения квантитативных местоимений. /Ср/	7	4	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
	Раздел 5. Типология системы глагола						
5.1	Глагол. Лексико-грамматические, морфологические и синтаксические характеристики глагола. Личные и неличные формы глагола.Основные категории глагола. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
5.2	Личные и неличные формы глагола. Двойная природа неличных форм глагола: их вербальные характеристики и присущие им характеристики других частей речи.Лексико-грамматическое значение неличных форм глагола и их грамматических показателей.Морфологические характеристики инфинитива (аспект, залог, корреляция), герундия и причастия I (залог и корреляция). Особенности причастия II. /Пр/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
5.3	Основные типы модальности. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
	Раздел 6. Типология синтаксиса						

6.1	Синтаксис. Основные единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст.Средства выражения предикации. Основные типы синтаксической связи. Способы выражения синтаксической связи. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.2	Словосочетание. Свободные и связанные словосочетания. Классификация словосочетаний по типу синтаксической связи. Типы синтаксической связи в подчинительном словосочетании. Частеречные типы подчинительных словосочетаний. Соединение подлежащего и сказуемого. Связи слов в подчинительном словосочетании. /Пр/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.3	Простое предложение. Предложение. Предикация. Сопоставление в двух языках. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.4	Главные члены предложения в двух языках. /Ср/	7	2			0	
6.5	Второстепенные члены предложения: определение, приложение, обращение, вводная конструкция. /Ср/	7	6	ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.6	Сложное предложение. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Их классификация. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.7	Сложноподчиненное предложение. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных. /Ср/	7	2	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.8	Сложноподчиненные предложения в русском и английском языках. /Ср/	7	6	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	
6.9	Сложносочиненное предложение. Союзное и бессоюзное сочинение предложений. Сочинительные союзные средства. /Ср/	7	2			0	
6.10	Сложносочиненные предложения в русском и английском языках. /Ср/	7	6	УК-4.3 УК-5.1 ПК-2.1 ПК-2.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Промежуточная аттестация.

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Основные понятия, предмет, задачи сравнительной типологии как особого раздела языкознания. Связь сравнительной типологии с другими науками.
2. Основные методы типологического исследования.
3. Понятие языковых универсалий. Значение типологии для их определения.
4. Типологические характеристики системы гласных в английском и русском языках.
5. Типологические характеристики системы согласных в английском и русском языках.
6. Основные интонационные модели в английском и русском языках.
7. Типология частей речи.
8. Типология грамматических категорий в двух языках.
9. Типология грамматических категорий имени существительного.
10. Типология грамматических категорий имени прилагательного.
11. Типология глагольных грамматических категорий.
12. Типология словосочетаний.
13. Типология членов простого предложения.
14. Основные типы сложных предложений и способы связи между ними в английском и русском языках.
15. Типология словообразования в английском и русском языках. Суффиксальное и префиксальное словообразование.

16. Типология словообразования. Безаффиксальное словообразование. 17. Словосложение в английском и русском языках. Типы сложных слов в обоих языках.
5.2. Темы письменных работ
Текущий контроль успеваемости. Примерная тематика рефератов: 1.Предикаты состояния в современном английском языке. 2.Статус категории модальности на уровне текста. 3.Коммуникативная природа артикля в современном английском языке. 4.Вопросительное предложение в косвенном речевом акте. 5.Функционально-семантическое поле посессивности в современном английском языке 6.Речевой акт согласия: семантика, структура, прагматика. 7.Речевой акт несогласия: семантика, структура, прагматика. 8.Дейктическая функция артикля в английском языке. 9.Безглагольные способы выражения побуждения в современном английском языке. 10.Специфика семантики, синтактики и прагматики частеречного класса междометий в современном английском языке.
5.3. Фонд оценочных средств
Фонд оценочных средств в приложении к РПД

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)			
6.1. Рекомендуемая литература			
6.1.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Фортунатов, Ф. Ф.	Сравнительное языковедение / Ф. Ф. Фортунатов. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 165 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12063-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/446774	Москва : Издательство Юрайт, 2019
6.1.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Тарланов З.К.	Методы лингвистического анализа : для вузов / З. К. Тарланов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 236 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978- 5-534-07101-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/420842	Юрайт, 2019
Л2.2	Богородицкий, В. А.	Введение в изучение современных романских и германских языков / В. А. Богородицкий ; под общей редакцией Н. С. Чемоданов. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 187 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-06443-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/444483	Москва : Издательство Юрайт, 2019
6.1.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Ахунзянова, Р.Р.	Методические указания по самостоятельной работе для изучения дисциплины «Иностранный язык»: [Электронный ресурс] / сост. Р.Р. Ахунзянова и др .— Н.Челны : НГПУ, 2016 .— 23 с. — Электронная версия печатной публикации .— URL: http://bibl:81/books/Эл.Библ./0041-Методические указания по самостоятельной работе студентов для изучения дисциплины.pdf	Н. Челны : НГПУ, 2016

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"	
Э1	Электронный каталог библиотеки НГПУ. – URL: http://bibl.ngpi.net:81/cgi-bin/zgate.exe?init+test.xml,simple.xsl+rus
Э2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. – URL: https://elibrary.ru
6.3. Перечень информационных технологий	
6.3.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства	
6.3.1.1	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Band T: 250-499 Node 1 year Educational Renewal License: Договор № 2020.2987 от 21.02.2020

6.3.1.2	Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise: Договор № 2020.13967 от 27.07. 2020
6.3.1.3	Office 365 ProPlus Open for Students ShrdSvr ALNG Subscriptions VL OLVS NL 1Month AcademicEdition Stdnt STUUseBnft: Договор № 2020.13967 от 27.07.2020
6.3.1.4	Google Chrome: свободно распространяемое программное обеспечение https://www.google.com/intl/ru/chrome/privacy/eula_text.html
6.3.1.5	Mozilla Firefox: свободно распространяемое программное обеспечение https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/
6.3.1.6	Hamster ZIP Archiver: свободно распространяемое программное обеспечение http://hamstersoft.com/eula/
6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем	
6.3.2.1	Электронно-библиотечная система (ЭБС) IPRbooks. - Режим доступа: www.iprbookshop.ru
6.3.2.2	Электронная библиотечная система «Юрайт» - Режим доступа: https://biblio-online.ru/
6.3.2.3	Информационная правовая система Гарант. - Режим доступа: http://www.garant.ru/
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	1-230 а Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: доска, учебно-наглядные пособия.
7.2	1-230 б Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: доска, учебно-наглядные пособия.
7.3	1-230 в Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютер, интерактивная доска, проектор, доска, учебно-наглядные пособия.
7.4	1-205 Помещение для самостоятельной работы (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду, учебно-наглядные пособия.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания к лекциям

Лекция является центральным звеном дидактического цикла обучения. Цель лекционных занятий – формирование у обучающихся ориентировочной основы для последующего усвоения материала различными методами и формами самостоятельной работы.

В лекционном курсе освещаются основные положения и направления лексикологии современного английского языка, сообщается основной понятийный и терминологический аппарат дисциплины.

Специфика курса «Сравнительная типология иностранного и русского языков» связана с необходимостью широкого использования новых научно-исследовательских разработок для обеспечения соответствия предлагаемого для освоения материала требованиям сегодняшнего дня. Оптимальный путь при разработке лекционного курса заключается в сочетании традиционных и инновационных способов презентации информации. Так представляется эффективным сочетание традиционных форм информационной лекции с такими формами, как лекция-беседа, проблемная лекция, лекция-конференция (круглый стол).

Методические указания к практическим занятиям

Практические и семинарские занятия проводятся по узловым и наиболее сложным аспектам учебной программы дисциплины. Главной и определяющей особенностью семинаров должно быть наличие элементов дискуссии, проблемности, диалога между преподавателями и обучающимися и самими обучающимися. Практические занятия должны иметь практико-ориентированный характер и быть направлены на тренировку реализации конкретных компонентов профессионального дискурса. Практические занятия реконструируют ситуации реального педагогического взаимодействия на иностранном языке. В конце семинара или практического занятия необходимо дать оценку всего занятия.

На практических занятиях обсуждаются теоретические вопросы, проблемные моменты, которые опираются на материалы лекций, а затем выполняются различные практические задания для применения полученных теоретических знаний на практике. Практические задания направлены на обнаружение и обсуждение конкретного языкового явления. Также в ходе практических занятий обучающиеся самостоятельно подбирают и анализируют иллюстративный языковой материал из англоязычной художественной литературы и англоязычной прессы, обобщают собственные наблюдения над грамматической системой английского языка.

Большую роль в овладении данным курсом играет самостоятельная работа по темам. Самостоятельная работа обучающихся по иностранному языку планируется из расчета 2:1. Она должна, с одной стороны обеспечивать достижение практических целей, зафиксированных в Программе, а с другой - дать обучающемуся возможность овладеть ее «техникой», которая позволяла бы по окончании учебного заведения не только поддерживать достигнутый уровень владения иностранным языком, но и совершенствовать его.

Методические указания к самостоятельной работе

При изучении дисциплины «Сравнительная типология иностранного и русского языков», кроме лекций и практических

занятий, обучающимся предлагаются следующие виды самостоятельной работы:
1. Изучение основной и дополнительной литературы по тематике, в том числе с использованием информационных технологий и ресурсов.
2. Изучение научных статей и обсуждение докладов по тематике, касающейся проблем современной грамматики английского языка.
3. Подготовка докладов по исследуемой проблематике для последующего представления и обсуждения на практическом занятии.
4. Выполнение практических заданий по обнаружению и грамматическому анализу языковых явлений.
5. Ведение словаря терминов.
6. Сбор и анализ иллюстративного языкового материала из текстов англоязычной художественной литературы и прессы.
Изучение научных статей и обсуждение докладов по тематике, касающейся проблем современной грамматики английского языка, требует умения обучающихся работать с научной литературой, с текстом.

Рекомендации по работе с научной литературой.
Чтение научной литературы характеризуется высокой требовательностью в отношении правильного понимания текста, чему способствует умелое использование справочной литературы (словарей, энциклопедии, указателей и т.д.). Большую роль в понимании содержания прочитанного играет языковая культура − стремление постоянно углублять знание родного и иностранного языка, настойчиво расширяя запас слов, уясняя суть выражений, терминов, повышая собственный интерес к истории, происхождению и смыслу имен и названий, к эволюции понятий, обозначений и т.д.
Важной особенностью чтения научной литературы является умение анализировать прочитанное, выделять главное. И здесь существенную практическую помощь оказывает знание логики, законов и форм правильного мышления, а также умение сконцентрировать свое внимание. Формирование собственных мыслей, возникающих во время чтения, способствует осмыслению прочитанного, пробуждает интерес к самостоятельному творчеству в данной области знания.
При чтении научной литературы настоятельно рекомендуется применение различных записей в процессе работы с книгой. Записи предполагают конспектирование, выписывание ключевых слов, новых терминов, составление опорных схем, таблиц, ассоциограмм. Записывание формирует навыки отчетливого восприятия материала, улучшает наблюдательность и внимание, увеличивает сосредоточенность, содействует запоминанию и усвоению текста, повышает уровень культуры письменной речи, наконец, оставляет документальный след от чтения, а последующая обработка этой документации экономит время, позволяет приобрести навыки авторской и редакционной работы.
Умение делать выписки− основа работы над любой книгой: учебной, научной,справочной, художественной и большое «подспорье» умственного труда. Выписки служат для того, чтобы собрать материал, объять факты, проанализировать мнения, выявить противоречия. Выписки могут быть двух видов. К первым относятся выписки из книг, статей, которые вы изучаете; ко вторым − ваши собственные материалы (дневники, записные книжки, данные эксперимента).
1. Выписки могут быть дословными (цитаты) или свободными, когда мысли автора читатель излагает самостоятельно. Большие фрагменты текста, которые трудно цитировать в полном объеме, надо стараться, предельно сократив формулировку и сконцентрировав содержание, записать своими словами. Яркие и важнейшие выдержки из произведений лучше всегда приводить дословно.
2. Записывая цитаты, нужно заключать их в кавычки, оберегать текст от искажений.
3. Цитата, вырванная из контекста, часто теряет свой первоначальный смысл. Поэтому, цитируя, старайтесь не обрывать мыслей автора.
4. Всегда полезно давать точные ссылки на источники (в частности, на страницу книги, а иногда и на абзац и даже строку).
5. Полезно читать текст несколько раз. Повторно текст читают бегло, выборочно, сосредоточивая внимание преимущественно на тех разделах, которые были отмечены с помощью разных приемов еще при первом ознакомлении. При таком
осмыслении материала надобность в записи некоторых положений, фрагментов может отпасть, иные получат новое освещение, более четкую и компактную формулировку.
Кроме того, легче будет объединить выписки, прорабатывая сразу несколько книг или статей при изучении общей темы.
6. В записях полезно пользоваться подчеркиваниями и отчеркиваниями. Первые употребляются в тексте, вторые − на полях сбоку текста (вертикальной чертой, фигурной скобкой и т.п.).
7. Ключевые слова выносят на поля или подчеркивают цветом, отличным от цвета чернил, которыми написан основной текст, привлекая этим к ним внимание. Отмеченные таким способом ключевые слова будут отличаться от «рядовых» подчеркнутых слов. Иногда при записывании ключевые слова выносят в начало предложения.Огромное значение для чтения научной литературы имеют выбор и подбор книг, планирование чтения, его упорядочение, систематичность.
8. Полезно кроме абзацного членения текста и отчеркиваний проставлять на полях горизонтальные линии − вехи, разделяющие части текста по смыслу. Чтобы избежать неопределенности, им необходимо давать направления.
9. В рамки обычно заключают символические выражения, формулы, зависимости, законы, правила.
10. Записи должны быть компактными, т.е. на странице нужно размещать как можно больше текста. Это улучшит его емкость и обозреваемость.
11. Записи (их части, связи между ними) полезно расчленять разными средствами. Рациональная неоднородность записей −важное их достоинство.
12. Интервалы между строками должны позволять вписывать над ними новый текст, исправлять возможные ошибки.
13. Записи следует делать чернилами или шариковой ручкой. Карандашами пользуются лишь для каких-либо отметок, выделений при последующей работе.
14. Записи следует датировать.

Рекомендации по подготовке и защите реферата.

1. Написание рефератов является одной из форм обучения обучающихся, направленных на организацию и повышение уровня самостоятельной работы обучающихся, а также усиление контроля за такой работой.
Целью написания рефератов является привитие обучающимся навыков самостоятельной работы с различными источниками, чтобы на основе их анализа и обобщения обучающиеся могли делать собственные выводы, обосновывая их соответствующим образом.
В отличие от теоретических семинаров, при проведении которых обучающийся приобретает, в частности, навыки высказывания своих суждений, изложения мнений других авторов в устной форме, написание рефератов даст ему навыки лучше делать то же самое, но уже в письменной форме, грамотным языком и в хорошем стиле.
2. Представляется, что в зависимости от содержания и назначения в учебном процессе рефераты можно подразделить на две основные группы (типы):
- научно-проблемные рефераты;
- обзорно-информационные рефераты.
Научно-проблемный реферат. При написании такого реферата обучающийся должен изучить и кратко изложить имеющиеся в литературе суждения по определенному спорному в теории вопросу и выработать собственную точку зрения с соответствующим ее обоснованием.
В зависимости от изучаемой темы, состава и уровня подготовки обучающихся тема реферата может быть одной для всех обучающихся или таких тем может быть несколько, и они распределяются между обучающимися учебной группы.
На основе написанных рефератов возможна организация «круглого стола» обучающихся данной учебной группы. В таких случаях может быть поставлен доклад обучающегося, реферат которого преподавателем признан лучшим, с последующим обсуждением проблемы всей группой обучающихся.
Обзорно-информационный реферат. Разновидностями такого реферата могут быть:
1) краткое изложение основных положений той или иной книги монографии, другого издания (или их частей: разделов, глав и т.д.), как правило, только что опубликованных, содержащих материалы, относящиеся к изучаемой теме (разделу) курса технологии поиска работы. По рефератам, содержание которых может представлять познавательный интерес для других обучающихся, целесообразно заслушивать в учебных группах сообщения их авторов (15-20 минут);
2) подбор и краткое изложение содержания статей по определенной проблеме или вопросу, опубликованных в периодической печати. Темы рефератов определяются преподавателем, ведущим занятия в группе. Объем реферата должен быть в пределах 15-20 страниц, через 1,5 интервал.

Методические указания к зачету.
Зачеты, как правило, служат формой проверки усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, а также проверки результатов учебных и производственных практик.
При подготовке к зачёту обучающийся должен правильно и рационально распланировать свое время, чтобы успеть качественно и на высоком уровне подготовиться к ответам по всем вопросам. Зачёт призван побудить обучающегося получить дополнительно новые знания. Во время подготовки к зачёту обучающиеся также систематизируют знания, которые они пробрели при изучении разделов курса. Это позволяет им уяснить логическую структуру курса, объединить отдельные темы в единую систему, увидеть перспективы развития законодательства.
Самостоятельная работа по подготовке к зачёту во время сессии должна планироваться обучающимся, исходя из общего объема вопросов, вынесенных на зачёт и дней, отведенных на подготовку к зачёту. При этом необходимо, чтобы последний день или часть его, был выделен для дополнительного повторения всего объема вопросов в целом. Это позволяет обучающемуся самостоятельно перепроверить уровень усвоения материала. Важно иметь в виду, что для целей воспроизведения материала учебного курса большую вспомогательную роль может сыграть информация, которая содержится в рабочей программе курса.
Тщательная подготовка к зачету и начинается с первого занятия, поскольку лишь систематический, повседневный, рационально организованный учебный труд может обеспечить успешный результат.
С вопросами, выносимыми на зачет, обучающийся может ознакомиться заранее. При подготовке устных ответов на них необходимо последовательно восстановить в памяти материал каждой темы, каждого раздела курса. Для этой цели следует использовать конспекты лекций и первоисточников, записи, сделанные при подготовке к семинарам, а также учебную и научную литературу.
В зависимости от индивидуальных навыков и способов самостоятельной работы обучающийся может делать краткие конспекты вариантов ответов, повторять их устно на память, составлять тезисы или планы ответов. Важно также правильно распределить время, отведенное на подготовку таким образом, чтобы имелась возможность повторить изученный материал накануне дня зачета. Не следует пренебрегать консультациями, которые организует кафедра и преподаватель по каждому предмету во время сессии и в межсессионный период. Здесь можно выяснить все непонятные толкования, незнакомые термины и формулировки, уточнить те или иные положения, сведения и идеи, организационные вопросы, связанные с порядком проведения зачета.
За отведенное на зачете время для подготовки к ответу необходимо составить примерный план (последовательную схему) ответа с включением в него всех важнейших проблем и значимых нюансов в предполагаемой логике изложения материала. При этом совершенно не обязательно подробно прописывать все содержание, поскольку это занимает лишнее время и затрудняет выделение опорных мыслей и главных идей.
При приеме зачета у лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие в аудитории лица, оказывающего обучающемуся соответствующую помощь.

Методические указания для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья
Освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах. Предполагаются специальные условия для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.
Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями лиц с ограниченными

возможностями здоровья, индивидуальными программами их реабилитации (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.
В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе обучающихся. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.
Медиаматериалы также следует использовать и адаптировать с учетом индивидуальных особенностей обучения лиц с ОВЗ.
Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.
Форма проведения аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для обучающихся с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:
в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).
Для лиц с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:
письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно- двигательного аппарата);
устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата.
При приеме зачета у лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие в аудитории лица, оказывающего обучающемуся соответствующую помощь.
При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.
При приеме зачета у лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие в аудитории лица, оказывающего обучающемуся соответствующую помощь.
При возникновении особых обстоятельств освоение дисциплины осуществляется с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.